

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
94/C 15/01	Ψήφισμα του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με τους μελλοντικούς προ-σανατολισμούς του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του καρκίνου» μετά την αξιολόγησή του για το διάστημα 1987-1992	1
94/C 15/02	Ψήφισμα του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1993 για την παράταση, μέχρι το τέλος του 1994, του σχεδίου δράσης 1991-1993, που είχε εγκριθεί στα πλαίσια του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του AIDS»	4
94/C 15/03	Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με την αυτάρκεια της Κοινότητας σε αίμα	6
94/C 15/04	Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με τη δημιουργία ενός δικτύου επιδημιολογίας στην Κοινότητα	6
94/C 15/05	Δήλωση του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εβδομάδα Πρόληψης της Τοξικομανίας	7
	Επιτροπή	
94/C 15/06	Ecu	8
94/C 15/07	Κατάλογος των εγγράφων που διαβίβασε η Επιτροπή στο Συμβούλιο κατά την περίοδο από 3 έως 7. 1. 1994	9
94/C 15/08	Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων (1)	10

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 15/09	Ανακοίνωση δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου σχετικά με τη βιομηχανία ηλεκτρισμού στην Αγγλία και την Ουαλία (1)	15
<hr/>		
<i>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>		
Επιτροπή		
94/C 15/10	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για δεύτερη τροποποίηση της οδηγίας 88/344/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους διαλύτες εκχύλισης που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των τροφίμων και των συστατικών τους	17
94/C 15/11	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη φορολογική σήμανση των πετρελαίων ντίζελ	18
<hr/>		
<i>III Πληροφορίες</i>		
Συμβούλιο		
94/C 15/12	Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού	20
Επιτροπή		
94/C 15/13	Αποτελέσματα των δημοπρασιών (κοινοτική επισιτιστική βοήθεια)	21
94/C 15/14	Επιλογή ευρωπαϊών ανώτερων στελεχών επιχειρήσεων για εκπαίδευση στην Ιαπωνία — Πρόσκληση υποβολής προσφορών	22

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 1993

σχετικά με τους μελλοντικούς προσανατολισμούς του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του καρκίνου»
μετά την αξιολόγησή του για το διάστημα 1987-1992

(94/C 15/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας:

το άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης 90/238/Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1990, για την ανάληψη σχεδίου δράσης 1990-1994 στα πλαίσια του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του καρκίνου»⁽¹⁾,

την έκθεση περί της αξιολόγησης της αποτελεσματικότητας των δράσεων που αναλαμβάνονται στα πλαίσια του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του καρκίνου» 1987-1992, την οποία υπέβαλε Επιτροπή στις 23 Μαρτίου 1993,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τη σημασία του προγράμματος, το οποίο διατηρεί σήμερα απολύτως την αξία του, ιδίως επειδή έχει

(¹) ΕΕ αριθ. L 137 της 30. 5. 1990, σ. 31.

καταλυτική και ενισχυτική επίδραση στις δράσεις που αναλαμβάνονται στα κράτη μέλη για την πάλη εναντίον αυτής της μάστιγας,

ΕΚΤΙΜΑ ότι η υποστήριξη σχεδίων τα οποία υλοποιούνται στα κράτη μέλη καθώς και η πραγματοποίηση κοινοτικών δράσεων αποτελούν μια κατάλληλη προσέγγιση για την εφαρμογή του προγράμματος,

ΕΠΙΜΕΝΕΙ, ωστόσο, ότι είναι ανάγκη να ορισθούν εκ νέου και να ενισχυθούν, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο πρόγραμμα, οι μορφές συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών και, ως ένα από τα διαθέσιμα προς τούτο μέσα, να εξασφαλισθεί καλύτερος συντονισμός μεταξύ των διαφόρων επιτροπών του προγράμματος, ενισχύοντας τον ρόλο της σημερινής συμβουλευτικής επιτροπής,

ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να υποβάλει εγκαίρως σχέδιο για το τρίτο σχέδιο δράσης, λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 27ης Μαΐου 1993 για τη μελλοντική δράση στον τομέα της δημόσιας υγείας και τους στόχους και τις δελτιώσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

I. ΤΟΜΕΙΣ ΔΡΑΣΕΩΣ

Α. ΠΡΩΤΟΓΕΝΗΣ ΠΡΟΛΗΨΗ

Το Συμβούλιο αποδίδει υψηλή προτεραιότητα στις δράσεις πρωτογενούς πρόληψης για τις οποίες η Κοινότητα δύναται να συνεχίσει να δίδει ώθηση στις εθνικές δράσεις.

1. Ενημέρωση

α) Στόχος:

δελτίωση των γνώσεων του ευρωπαίου πολίτη σχετικά με την πρόληψη του καρκίνου ώστε να παρακινήθει να αποκτήσει συνήθειες υγιεινής ζωής, ιδίως μέσω της διάδοσης του Ευρωπαϊκού Κώδικα.

6) *Βελτιώσεις:*

- μέριμνα για τη σωστή διάδοση των πληροφοριών,
- βελτίωση της ποιότητας των ανταλλαγών πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών για τις δράσεις πρόληψης του καρκίνου,
- καλύτερη προσαρμογή των ενημερωτικών εκστρατειών με βάση ειδικές κατηγορίες πληθυσμού.

2. **Αγωγή υγείας**α) *Στόχος:*

ανάληψη έγκαιρης δράσης στον πληθυσμό, ιδίως στους νέους και τα παιδιά, με στόχο να προωθηθεί η υιοθέτηση συνηθειών υγιεινής ζωής.

6) *Βελτιώσεις:*

- ανάληψη συμπληρωματικών προσπαθειών για την εφαρμογή βασικών προγραμμάτων αγωγής υγείας, τα οποία δίδουν προτεραιότητα στην αντικαπνιστική εκστρατεία και επιμένουν ιδίως για την υγιεινή διατροφή,
- συντονισμός των δράσεων που διεξάγονται στα πλαίσια του προγράμματος κατά του καρκίνου με τις δράσεις άλλων προγραμμάτων, ιδίως δε προγραμμάτων διεθνών οργανισμών που περιέχουν μέρος περί αγωγής υγείας,
- ενθάρρυνση της καινοτομίας στη συνεχή κατάρτιση των εκπαιδευτικών και λοιπών υπευθύνων της αγωγής υγείας.

B. ΔΕΥΤΕΡΟΓΕΝΗΣ ΠΡΟΛΗΨΗ

Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι οι δράσεις της Κοινότητας σ' αυτόν τον τομέα επέτρεψαν τη διάδοση στο σύνολο της Κοινότητας των γνώσεων και εμπειριών τις οποίες εμπέδωσαν ορισμένα κράτη μέλη.

α) *Στόχος:*

συμβολή, με την κοινοτική δράση, στην ανάπτυξη και την εφαρμογή αποτελεσματικών συστημάτων ανίχνευσης, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες κάθε κράτους μέλους.

6) *Βελτιώσεις:*

- διάδοση των κατάλληλων πρακτικών, με βάση τις εκπονηθείσες κατευθυντήριες γραμμές για τον ποιοτικό έλεγχο της έγκαιρης διάγνωσης και ανίχνευσης καρκίνων,
- βελτίωση της ποιότητας της ανίχνευσης μέσω της συνεχούς κατάρτισης,
- συνέχιση της μελέτης της αποτελεσματικότητας και της ακρίβειας της ανίχνευσης, λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά κάθε κράτους μέλους.

Γ. ΑΛΛΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ

Το Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό να συνεχισθεί η ανάληψη σε κοινοτικό επίπεδο στους τομείς της έρευνας, των επιδημιολογικών μελετών, των φροντίδων και της κατάρτισης.

1. Έρευναα) *Στόχος:*

ανάπτυξη των γνώσεων για τα αίτια, την πρόληψη και τη θεραπεία του καρκίνου.

6) *Βελτιώσεις:*

- η κοινοτική δράση σ' αυτόν τον τομέα να γίνει πιο κατανοητή για τα κράτη μέλη και να γίνει εμφανής η συνεισφορά των ερευνητικών δραστηριοτήτων στο πρόγραμμα, ιδίως με τη διάδοση και την αξιοποίηση των αποτελεσμάτων,
- να ενισχυθούν η βασική έρευνα και οι δραστηριότητες που συνδέουν τη βιοιατρική έρευνα με την κλινική έρευνα,
- να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών μέσω της αυξημένης συμμετοχής σε ευρωπαϊκά δίκτυα έρευνας και των ανταλλαγών νεαρών ερευνητών,
- να ενισχυθεί η συνεργασία με τις διεθνείς οργανώσεις που ασχολούνται με την έρευνα του καρκίνου.

2. Καταγραφή του καρκίνου και επιδημιολογικές μελέτες

α) Στόχος:

σε συνεργασία ιδίως με την ΠΟΥ να διευκολυνθεί η συγκέντρωση αξιόπιστων και συγκρίσιμων δεδομένων σχετικά με τον αριθμό των καρκίνων ώστε να επιτευχθεί η εποπτεία της μάστιγας, να καθορισθούν οι τάσεις και να εκπονηθούν επιδημιολογικές μελέτες σε ευρωπαϊκή κλίμακα.

β) Βελτιώσεις:

- ενίσχυση των δεσμών μεταξύ των μητρώων καρκίνων που ήδη υπάρχουν στα πλαίσια του δικτύου Ευρώπη,
- ενθάρρυνση της υλοποίησης επιδημιολογικών μελετών για τους κινδύνους που συνδέονται με τον καρκίνο.

3. Περιθαλψη

α) Στόχος:

να προωθηθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών σε θέματα ελέγχου της ποιότητας της περίθαλψης, των ανακουφιστικών φροντίδων και της ανάληψης των δαπανών του ασθενούς.

β) Βελτιώσεις:

- να ενισχυθεί η ανταλλαγή εμπειριών και η διάδοση των καλύτερων πρακτικών και γνώσεων σε ευρωπαϊκή κλίμακα,
- να προωθηθεί η ανταλλαγή εμπειριών σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα σχετικά με την ενημέρωση του ασθενούς, την ανάληψη των δαπανών του, και την ψυχοκοινωνική του παρακολούθηση περιλαμβάνονται στις φροντίδες που του παρέχονται,

4. Κατάρτιση

α) Στόχος:

συμβολή στη δελτίωση της κατάρτισης των επαγγελματιών της υγείας σε θέματα καρκίνου.

β) Βελτιώσεις:

- ενίσχυση της συμμετοχής στα δίκτυα κατάρτισης (βασικής και συνεχούς) των επαγγελματιών της υγείας στην καταπολέμηση του καρκίνου,
- διευκόλυνση της κινητικότητας στη διάρκεια της κατάρτισης,
- προώθηση της συνεκτίμησης των ψυχοκοινωνικών πτυχών στην κατάρτιση των επαγγελματιών της υγείας οι οποίοι συμμετέχουν στην καταπολέμηση του καρκίνου.

II. ΤΑ ΜΕΣΑ

Το Συμβούλιο εξακολουθεί να υποστηρίζει μια σφαιρική προσέγγιση της καταπολέμησης του καρκίνου με τη χρησιμοποίηση, στα πλαίσια της κοινοτικής δράσης, πολλών συμπληρωματικών μέσων εκ των οποίων τα κάτωθι αναφερόμενα:

A. ΝΟΜΙΚΑ ΜΕΣΑ

α) Στόχος:

ενίσχυση, με τα νομικά μέσα που θεσπίζει το Συμβούλιο, της πολιτικής δημόσιας υγείας κάθε κράτους μέλους στον τομέα της πρόληψης, ιδίως όταν πρόκειται για παρότρυνση του πληθυσμού να υιοθετήσει έναν υγιή τρόπο ζωής και να δημιουργήσει περιβάλλον ευνοϊκό γι' αυτήν την προσπάθεια.

β) Βελτιώσεις:

- Ωθηση, από την κοινοτική δράση σ' αυτόν τον τομέα, της δράσης που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη,
- ενίσχυση της συνεκτίμησης των υγειονομικών πτυχών στις κοινοτικές πολιτικές, με ιδιαίτερη έμφαση στους παράγοντες οι οποίοι ενδέχεται να είναι καρκινογόνοι.

B. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΜΕΣΑ

α) Στόχος:

ενίσχυση της καταλυτικής επίδρασης της κοινοτικής δράσης στη δράση των κρατών μελών.

6) *Βελτιώσεις:*

- διάθεση των κατάλληλων μέσων για να συνεχισθεί η καταπολέμηση του καρκίνου, συμπεριλαμβανομένης της έρευνας για τον καρκίνο,
- υποβολή των κριτηρίων που εγγυώνται τη συνοχή του συνόλου του προγράμματος στις διάφορες επιτροπές πριν από την επιλογή των σχεδίων,
- στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη για την απλούστευση και την επιτάχυνση των διαδικασιών χρηματοδότησης για τη διαχείριση του προγράμματος καθώς και διασφάλιση της καλύτερης γνώσης τους.

Γ. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

α) *Στόχος:*

ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ όλων των φορέων που συμμετέχουν στο πρόγραμμα.

6) *Βελτιώσεις:*

- ενίσχυση και επέκταση των υπαρχόντων δικτύων και των προτύπων σχεδίων,
- ενίσχυση της συνεργασίας με τους διεθνείς οργανισμούς τους αρμόδιους σε θέματα που αφορούν την καταπολέμηση του καρκίνου,
- ανάπτυξη της επικοινωνίας και της συνεργασίας μεταξύ του προγράμματος και των αρχών των κρατών μελών των αρμόδιων σε θέματα που αφορούν την καταπολέμηση του καρκίνου,
- εξασφάλιση της ενημέρωσης των κρατών μελών όσον αφορά το σύνολο των σχεδίων.

III. ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Το Συμβούλιο έχει επίγνωση ότι είναι αναγκαίο να διευκρινιστούν οι στόχοι που είχαν οριστεί με την απόφαση του 1990 ώστε να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της αξιολόγησης του προγράμματος.

α) *Στόχος:*

το πρόγραμμα να αξιολογείται συνεχώς, ιδίως επ' ευκαιρία της υποβολής της ετήσιας έκθεσης πεπραγμένων, σε σχέση με την αποτελεσματικότητα των αναληφθεισών δράσεων και την υλοποίηση των στόχων που ορίζονται ανωτέρω.

6) *Βελτιώσεις:*

- οι ενέργειες να γίνονται με δάση ενδιάμεσους στόχους για τους οποίους υπάρχει σύγκλιση απόψεων εντός της Κοινότητας,
- να καταβληθεί μέριμνα ώστε να περιληφθεί διαδικασία αξιολόγησης ήδη στη φάση εκπόνησης των δράσεων,
- να τηρούνται οι προθεσμίες υποβολής της αξιολόγησης.

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 1993

για την παράταση, μέχρι το τέλος του 1994, του σχεδίου δράσης 1991-1993, που είχε εγκριθεί στα πλαίσια του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του AIDS»

(94/C 15/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας:

την απόφαση 91/317 ΕΟΚ του Συμβουλίου και των Υπουργών Υγείας των κρατών μελών, συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 4ης Ιουνίου 1991 για την

έγκριση σχεδίου δράσης 1991-1993, στα πλαίσια του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του AIDS»⁽¹⁾.

τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των Υπουργών Υγείας που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου της 27ης Μαΐου 1993 για την ανάγκη να εξασφαλιστεί η συνέχιση των δραστηριοτήτων του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του AIDS» κατά το 1994,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 7. 1991, σ. 26.

ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ την έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την υλοποίηση του σχεδίου δράσης κατά την περίοδο 1991-1992 στα πλαίσια του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του AIDS»,

ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ το προσχέδιο προϋπολογισμού για το 1994, στο οποίο προβλέπεται χρηματοδότηση για το εν λόγω πρόγραμμα καθώς και την πρόταση απόφασης, που υπέβαλε η Επιτροπή, σχετικά με την παράταση, μέχρι το τέλος του 1994, του σχεδίου δράσης 1991-1993 που εγκρίθηκε στα πλαίσια του ίδιου προγράμματος,

ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή, έως ότου εγκριθεί η προαναφερθείσα πρόταση απόφασης:

- να εξασφαλίσει τη συνέχεια του σχεδίου δράσης 1991-1993 και κατά το 1994,
- να λάβει υπόψη της, κατά τη συνέχιση το 1994 του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του AIDS», τους προσανατολισμούς που περιέχονται στο παράρτημα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προσανατολισμοί για την συνέχιση, το 1994, του σχεδίου δράσης 1991-1993, στα πλαίσια του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του AIDS»

Αυτοί οι προσανατολισμοί βασίζονται στην ενδιάμεση αξιολόγηση της εφαρμογής του σχεδίου δράσης το 1991-1992, την οποία πραγματοποίησε το Συμβούλιο δάσει της έκθεσης της Επιτροπής.

I. ΔΙΑΦΘΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

α) Στόχος:

να εξασφαλιστεί η υποστήριξη της Κοινότητας προς τις δράσεις που αναλαμβάνονται από τα κράτη μέλη στα πλαίσια του προγράμματος.

β) Βελτιώσεις:

- να ενισχυθούν και να αξιοποιηθούν το ανθρώπινο δυναμικό και οι οικονομικοί πόροι που διατίθενται για το πρόγραμμα,
- να εξασφαλιστεί ότι η συμβουλευτική επιτροπή θα διαδραματίσει πλήρως το ρόλο της,
- να ενισχυθεί ο συντονισμός τόσο με τους εθνικούς φορείς και προγράμματα, στα πλαίσια της Επιτροπής, ιδίως για την έρευνα, όσο και μεταξύ της Επιτροπής και των διεθνών οργανισμών.

II. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

α) Στόχος:

να αυξηθεί η διαφάνεια του μηχανισμού λήψης αποφάσεων και να ενισχυθεί η διαρκής αξιολόγηση του προγράμματος σε συνάρτηση με την αποτελεσματικότητα των δράσεων που έχουν αναληφθεί.

β) Βελτιώσεις:

- να καθοριστούν σαφέστερα κριτήρια επιλογής για τη χρηματοδότηση των σχεδίων,
- να προσανατολιστούν τα σχέδια που επιλέγονται προς συγκεκριμένους και συνεκτικούς στόχους, κοινωνικού και λιγότερο αποκλειστικά ιατρικού χαρακτήρα,
- να προβλεφθεί η διαρκής αξιολόγηση του συνόλου των σχεδίων,
- να προσαρμοστεί το πρόγραμμα στις εξελίξεις της νόσου,
- να ενημερωθούν τα κράτη μέλη για το σύνολο των σχεδίων.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 1993

σχετικά με την αυτάρκεια της Κοινότητας σε αίμα

(94/C 15/03)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την οδηγία 89/381/ΕΟΚ ⁽¹⁾ που προβλέπει ιδίως ειδικές διατάξεις για τα φάρμακα με βάση το ανθρώπινο αίμα ή το πλάσμα ανθρώπινου αίματος,

λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη αυτάρκεια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και την ασφάλεια του εφοδιασμού σε αίμα και παράγωγα του αίματος,

λαμβάνοντας υπόψη τις εργασίες του Συμβουλίου της Ευρώπης,

ΕΚΦΡΑΖΕΙ την ικανοποίησή του για την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αυτάρκεια της Κοινότητας σε αίμα,

ΔΕΧΕΤΑΙ ευνοϊκά τις συστάσεις που διατυπώνονται στην προαναφερόμενη ανακοίνωση,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ την ανάγκη να επιτευχθεί η αυτάρκεια σε αίμα και παράγωγα του αίματος στα κράτη μέλη και στην Κοινότητα, ιδίως μέσω συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών, στα πλαίσια της αρχής της εθελοντικής και μη αμειδόμενης αιμοδοσίας,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 28. 6. 1989, σ. 44.

ΣΥΜΦΩΝΕΙ όσον αφορά τη ανάγκη περιοδικής ενημέρωσης, σε σύνδεση, ενδεχομένως, με το Συμβούλιο της Ευρώπης, των μελετών της Κοινότητας για τις αιμοδοσίες, τη διαθεσιμότητα και τη χρησιμοποίηση του αίματος και των παραγώγων του, καθώς και την ανάγκη εξέτασης των επιπτώσεων που θα μπορούσε να έχει στην αυτάρκεια σε αίμα και παράγωγα αίματος στην Κοινότητα η εμφάνιση υποκατάστατων φαρμάκων,

ΣΥΜΦΩΝΕΙ να προωθήσει την υποστήριξη της Κοινότητας τις δράσεις που διεξάγονται στα κράτη μέλη, και ιδίως στις δράσεις των εθνικών οργανισμών αιμοδοτών, ώστε να βελτιωθεί η ενημέρωση για τη χρησιμότητα και τη σπουδαιότητα της αιμοδοσίας για την αύξηση της διαθεσιμότητας αίματος και παραγώγων αίματος,

ΣΥΜΦΩΝΕΙ να ενθαρρύνει τις προσπάθειες που γίνονται στα κράτη μέλη, στον τομέα της κατάρτισης και ενημέρωσης του ιατρικού προσωπικού, με την υποστήριξη π.χ. από την Κοινότητα της δημοσίευσης οδηγιών ορθής πρακτικής ώστε να εξασφαλιστεί η βέλτιστη χρησιμοποίηση του αίματος και των παραγώγων του,

ΣΥΜΦΩΝΕΙ να εξακολουθήσει να προωθεί την ποιότητα και την ασφάλεια της συλλογής αίματος καθώς και της παρασκευής παραγώγων αίματος, με κοινοτικές δράσεις που θα συμβάλλουν στην εφαρμογή των κανόνων που περιλαμβάνονται στην οδηγία 89/381/ΕΟΚ.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 1993

σχετικά με τη δημιουργία ενός δικτύου επιδημιολογίας στην Κοινότητα

(94/C 15/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Εκτιμώντας την ανάγκη να διασφαλίζει η Κοινότητα υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας του ανθρώπου, ιδίως με δράσεις σε θέματα πρόληψης,

Υπενθυμίζοντας, μεταξύ άλλων, το ψήφισμα του Συμβουλίου και των Υπουργών Υγείας των κρατών μελών, συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 13ης Νοεμβρίου 1992 σχετικά με τον έλεγχο και την παρακολούθηση των μεταδοτικών ασθενειών ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 326 της 1. 12. 1992, σ. 1.

Λαμβάνοντας υπόψη τις εν εξελίξει εργασίες στον τομέα αυτό, και ιδίως εκείνες που διεξάγονται στα πλαίσια διεθνών οργανισμών, καθώς και την ύπαρξη, σε αρκετά κράτη μέλη, δικτύων στα οποία έχει ανατεθεί η συλλογή και η επεξεργασία δεδομένων για επιδημιολογικούς σκοπούς, ΣΥΜΦΩΝΕΙ ότι είναι ανάγκη η Κοινότητα, στο σύνολό της, να γνωρίζει καλύτερα τα παθολογικά φαινόμενα συναρτήσει των γενεσιουργών παραγόντων τους και στο επιδημιολογικό τους πλαίσιο,

ΕΚΤΙΜΑ ότι έχει σημασία να αναπτυχθεί, στο κοινοτικό επίπεδο, ένα δίκτυο του οποίου ο κύριος στόχος θα είναι η συλλογή των πληροφοριών που προέρχονται από τα υφιστάμενα δίκτυα επιτήρησης στα κράτη μέλη,

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ την ανάγκη, για την καλή λειτουργία ενός τέτοιου δικτύου, να αναπτυχθεί η κατάρτιση των ομάδων που συμμετέχουν στο δίκτυο αυτό στη θεωρητική καθώς και στην εφαρμοσμένη επιδημιολογία,

ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή, στις προτάσεις της για το πλαίσιο δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας, να αποδώσει ιδιαίτερη προσοχή στη δημιουργία ενός δικτύου επιδημιολογίας

στην Κοινότητα και να εξετάσει, προς τούτο, με τους εμπειρογνώμονες που ορίζονται από κοινού με τα κράτη μέλη, με βάση προηγούμενη καταγραφή των διεξαγομένων εργασιών και των μηχανισμών που υπάρχουν στο επίπεδο της Κοινότητας και των κρατών μελών, τη σκοπιμότητα ενός τέτοιου δικτύου, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στα παρόντα συμπεράσματα και μεριμνώντας για τη συγκρισιμότητα και τη συμβατότητα των δεδομένων.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 1993

σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εβδομάδα Πρόληψης της Τοξικομανίας

(94/C 15/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΛΑΒΕΙ ΓΝΩΣΗ της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με την αξιολόγηση της Ευρωπαϊκής Εβδομάδας Πρόληψης της Τοξικομανίας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τα διδάγματα που προέκυψαν από την οργάνωση αυτής της Ευρωπαϊκής Εβδομάδας Πρόληψης της Τοξικομανίας που έλαβε χώρα από 16 έως 22 Νοεμβρίου 1992,

ΘΕΩΡΕΙ ότι η οργάνωση μιας δεύτερης Ευρωπαϊκής Εβδομάδας Πρόληψης της Τοξικομανίας τον Οκτώβριο 1994 θα πρέπει να αποτελέσει αποτελεσματική και απτή συμβολή στη βελτίωση της συνεργασίας στην Ευρώπη, σε συνδυασμό με τις δραστηριότητες της Επιτροπής στον τομέα αυτό,

ΚΡΙΝΕΙ ότι, στα πλαίσια αυτά, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αποτελεσματικότητα και την αξιολόγηση των δράσεων πρωτογενούς πρόληψης διαρκούς χαρακτήρα οι οποίες απευθύνονται ιδίως στους νέους,

ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προχωρήσουν το ταχύτερο στην προετοιμασία της οργάνωσης της δεύτερης Ευρωπαϊκής Εβδομάδας βασιζόμενοι στο δίκτυο των εθνικών συντονιστών και, ενδεχομένως, των εθνικών επιτροπών οργάνωσης.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (*)

17 Ιανουαρίου 1994

(94/C 15/06)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	40,5086	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,10876
Δανική κορόνα	7,52738	Δολάριο Καναδά	1,46301
Γερμανικό μάρκο	1,94421	Γιεν	123,050
Δραχμή	279,053	Ελβετικό φράγκο	1,64041
Ισπανική πεσέτα	159,573	Νορβηγική κορόνα	8,37004
Γαλλικό φράγκο	6,59547	Σουηδική κορόνα	9,06025
Ιρλανδική λίρα	0,775738	Φινλανδικό μάρκο	6,29999
Ιταλική λίρα	1889,78	Αυστριακό σελίνι	13,6655
Ολλανδικό φιορίνι	2,17661	Ισλανδική κορόνα	81,3055
Πορτογαλικό εσκούδο	195,696	Δολάριο Αυστραλίας	1,59649
Λίρα στερλίνα	0,742640	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,98454
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	3,78393

Η Επιτροπή έδωσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλετύπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεμοιτύπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΟ 3 ΕΩΣ 7. 1. 1994

(94/C 15/07)

Τα έγγραφα αυτά διατίθενται στα γραφεία πώλησης, οι διευθύνσεις των οποίων παρατίθενται στην τελευταία σελίδα του εξωφύλλου

Κωδικός	Αριθμός καταλόγου	Τίτλος	Ημερομηνία έκδοσης από την Επιτροπή	Ημερομηνία διαβίβασης στο Συμβούλιο	Αριθμός σελίδων
COM(93) 652	CB-CO-93-709-GR-C	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με εφαρμογή πολιτικής για την αμοιβαία αναγνώριση αδειών και άλλων εθνικών εγκρίσεων για παροχή υπηρεσιών δορυφορικού δικτύου ή/και υπηρεσιών δορυφορικών επικοινωνιών (?)	4. 1. 1994	4. 1. 1994	69
COM(93) 674	CB-CO-93-728-GR-C	Χωριστός Λογαριασμός για τους ίδιους πόρους — Κοινή έκθεση των γενικών διευθύνσεων προϋπολογισμών και δημοσιονομικού ελέγχου	4. 1. 1994	4. 1. 1994	31
COM(93) 691	CB-CO-93-701-GR-C	Έκθεση της Επιτροπής για τη λειτουργία του συστήματος ελέγχου των παραδοσιακών ιδίων πόρων [Άρθρο 18 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 του Συμβουλίου]	4. 1. 1994	4. 1. 1994	39
COM(93) 676	CB-CO-93-730-GR-C	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την καθιέρωση μεταβατικών δασμολογικών μέτρων υπέρ της Βουλγαρίας της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Αρμενίας, του Αζερμπαϊτζάν, της Λευκορωσίας, της Εσθονίας, της Γεωργίας, του Καζακστάν, του Κιργιζιστάν, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μολδαβίας, του Ουζμπεκιστάν, της Ρωσίας, του Τατζικιστάν, του Τουρκμενιστάν, της Ουκρανίας, της Κροατίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Σλοβενίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εφαρμοστέων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1994, για να ληφθεί υπόψη η γερμανική ενοποίηση	6. 1. 1994	6. 1. 1994	10

(¹) Το έγγραφο αυτό περιλαμβάνει δελτίο συνεπειών για τις επιχειρήσεις, και ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

(²) Το έγγραφο αυτό θα δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Σημείωση: Τα έγγραφα COM διατίθενται με γενική ή θεματική συνδρομή, καθώς επίσης και κατά τεύχος· στην περίπτωση αυτή, η τιμή είναι ανάλογη προς τον αριθμό των σελίδων.

Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾

(94/C 15/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Χορηγηθείσες άδειες εκμετάλλευσης

Κατηγορία Α: Άδειες εκμετάλλευσης χορηγηθείσες στους μεταφορείς που δεν πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
Air 2000 Limited	Oakdale, Broadfield Park, Brighton Road, West Sussex RH11 9RT	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	5 Απριλίου 1993
Air Foyle Limited	Halcyon House, London Luton Airport, Luton, Bedfordshire LU2 9LU	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	26 Μαΐου 1993
Airtours International Airways Limited	Wavell House, Holcombe Road, Helmshore, Rossendale, Lancashire BB4 4NB	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	12 Ιουλίου 1993
Air UK Limited	Stansted House, Stansted Airport, Stansted, Essex CM24 1QT	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	16 Φεβρουαρίου 1993
Air UK (Leisure) Limited	Stansted Airport, Stansted, Essex CM24 1RY	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	16 Φεβρουαρίου 1993
Ambassador Airways Limited	Newcastle International Airport, Woolsington, Newcastle-upon-Tyne NE13 8BZ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Μαΐου 1993
Atlantic Air Transport Limited	Hangar 5, Coventry Airport, Baginton, Coventry, Warwickshire CV8 3AZ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993
Bond Helicopters Limited	Aberdeen Airport East, Dyce, Aberdeen AB2 0DU	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	9 Φεβρουαρίου 1993
Brintel Helicopters Limited	Buchan Road, Aberdeen Airport, Dyce, Aberdeen AB2 0DT	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	27 Ιανουαρίου 1993
Bristow Helicopters Limited	Redhill Aerodrome, Redhill, Surrey RH1 5JZ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	9 Φεβρουαρίου 1993
Britannia Airways Limited	Airport Approach Road, London Luton Airport, Luton, Bedfordshire LU2 9ND	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993
British Airways plc	Speedbird House, Heathrow Airport, Hounslow, Middlesex TW6 2JA	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	29 Ιανουαρίου 1993
British Midland Airways Limited	Donington Hall, Castle Donington, Derby DE74 2SB	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Φεβρουαρίου 1993
British World Airlines Limited	Viscount House, Southend Airport, Essex SS2 6YL	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	25 Μαρτίου 1993
Brymon Aviation Limited	Brymon House, 2245-2249 Coventry Road, Birmingham B26 3QB	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	22 Απριλίου 1993
Business Air Limited	Kirkhill Business House, Howemoss Drive, Kirkhill Industrial Estate, Dyce, Aberdeen AB2 0GL	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	11 Ιουνίου 1993
Caledonian Airways Limited	Caledonian House, Gatwick Airport, West Sussex RH6 0LF	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	17 Φεβρουαρίου 1993

(1) ΕΕ αριθ. L 240 της 24. 8. 1992, σ. 1.

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
Caledonian Helicopters Limited	Redhill Aerodrome, Redhill, Surrey RH1 5JZ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	9 Φεβρουαρίου 1993
Channel Express (Air Services) Limited	Building 470, Bournemouth International Airport, Christchurch, Dorset BH23 6DL	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	28 Μαΐου 1993
Cityflyer Express Limited	Iain Stewart Centre, Beehive Ring Road, Gatwick Airport, West Sussex RH6 0PB	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	26 Φεβρουαρίου 1993
Excalibur Airways Limited	Beverley Road, East Midlands International Airport, Castle Donington, Derby DE74 2SA	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	30 Απριλίου 1993
Flightline Limited	Aviation Way, Southend Airport, Southend-on-Sea, Essex SS2 6UN	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	23 Απριλίου 1993
GB Airways Limited	Iain Stewart Centre, Beehive Ring Road, Gatwick Airport, West Sussex RH6 0PB	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	21 Απριλίου 1993
Gill Aviation Limited	Newcastle International Airport, Newcastle-upon-Tyne NE13 8BT	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	26 Φεβρουαρίου 1993
Jersey European Airways (UK) Limited	Hangar 3, Exeter Airport, Exeter, Devon EX5 2BD	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	14 Ιουνίου 1993
KLM ERA Helicopters (UK) Limited	Norwich Airport, Norwich, Norfolk NR6 6JA	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	5 Απριλίου 1993
Leisure International Airways Limited	Stansted House, Stansted Airport, Stansted, Essex CM24 1QT	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	7 Απριλίου 1993
Loganair Limited	St. Andrews Drive, Glasgow Airport, Paisley PA3 2TG	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	8 Μαρτίου 1993
Maersk Air Limited	Brymon House, 2245-2249 Coventry Road, Birmingham B26 3NG	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	30 Ιουλίου 1993
Manx Airlines (Europe) Limited	The Terminal Building, Cardiff Wales Airport, Cardiff CF6 9BD	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	12 Μαρτίου 1993
Monarch Airlines Limited	London Luton Airport, Luton, Bedfordshire LU2 9NU	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	9 Ιουλίου 1993
Titan Airways Limited	Enterprise House, Stansted Airport, Stansted, Essex CM24 1QW	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	3 Φεβρουαρίου 1993

Κατηγορία Β: Άδειες εκμετάλλευσης χορηγηθείσες σε μεταφορείς που πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
Aerienne Limited	Eyeworth Lodge, Fritham, Lyndhurst, Hampshire SO43 7HJ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	28 Ιανουαρίου 1993
Aerofloat Limited	General Aviation Terminal, Glasgow Airport, Paisley PA23 2TF	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Aeromega Limited	Hangar 1, Stapleford Aerodrome, Stapleford Tawney, Essex RM4 1RL	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	14 Μαΐου 1993
Agricultural and General Aviation Ltd	Building 198, Bournemouth International Airport, Christchurch, Dorset BH23 6NE	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
Aircam Aviation Limited	Teesside International Airport, Darlington, County Durham DL2 1TD	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Air Care (South West) Limited	Darley House, Upton Cross, Liskeard, Cornwall PL6 8BW	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	23 Ιουλίου 1993
Air Charter & Travel Limited	Blackpool Airport, Blackpool, Lancashire FY4 2QX	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	24 Φεβρουαρίου 1993
Air Foyle Executive Limited	Halcyon House, London Luton Airport, Luton, Bedfordshire LU2 9LU	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Air Hanson Limited	Business Aviation Centre, Blackbushe Airport, Camberley, Surrey GU17 9LG	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	14 Μαΐου 1993
Air Kilroe Limited	Hangar 6, Manchester Airport, Manchester M22 5PF	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	4 Φεβρουαρίου 1993
Air Medical Limited	Buck Cottage, Buck Side, Caversham RG4 7AH	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Air Service Training Limited	Perth Aerodrome, Perth, Tayside PH2 6NP	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	19 Φεβρουαρίου 1993
Air Sinclair Limited	30 Hawkhead Road, Paisley PA1 3NB	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Air Swift Limited	London Stansted Airport, Stansted, Essex CM24 8QW	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Aly Aviation Limited	Henstridge Airfield, Henstridge, Somerset BA8 0TF	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993
Aravco Limited	Executive Jet Centre, South Side, Heathrow Airport, Hounslow, Middlesex TW6 3AE	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	6 Ιουλίου 1993
Ashcombe Limited	Hangar 527 Biggin Hill Airport, Westerham, Kent TN16 3BN	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	10 Μαρτίου 1993
Ats Vulcan Limited	Blackbushe Airport, Camberley, Surrey GU17 9LQ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
BAC Aircraft Limited	BAC House, Bonehurst Road, Horley, Surrey RH6 8QG	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	26 Φεβρουαρίου 1993
Barnes Olsen Aeroleasing Limited	Bristol Flying Centre, Bristol Airport, Lulsgate, Bristol BS19 3DP	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	27 Ιουλίου 1993
Birmingham Aerocentre Limited	Birmingham International Airport, Air Cargo Terminal, Hangar Road, Birmingham B26 3QN	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	14 Μαΐου 1993
Bostonair Limited	11 West End, Swanland, North Ferriby, North Humberside HU14 3PF	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	24 Ιουνίου 1993
B W Aviation Limited	105 Blackoak Road, Cyncoed, Cardiff CF2 6QW	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Cabair Helicopters Limited	Elstree Aerodrome, Borehamwood, Hertfordshire WD6 3AW	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993
Capital Trading Aviation Limited	1 Mount Pleasant Cottages, Westleigh, Tiverton, Devon EX16 7HU	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Carill Aviation Limited	Southampton Airport, Southampton, Hampshire SO2 2HG	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	20 Απριλίου 1993
Castle Air Charters Limited	Trebrown, Liskeard, Cornwall PL14 3PX	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993
Cecil Aviation Limited	Milton Technical Centre, Cambridge Road, Milton, Cambridge CB4 4AZ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Cega Aviation Limited	Goodwood Airfield, Chichester, West Sussex PO18 0PH	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	28 Ιουλίου 1993
Cheqair Limited	Tharston Industrial Site, Chequers Lane, Long Stratton, Norwich, Norfolk NR15 2PE	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993
Clyde Helicopters Limited	City Heliport SECC, 110 Stobcross Road, Glasgow G3 8QQ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
Cormack Aircraft Services Limited	Hangar 12, St Andrews Drive, Glasgow Airport, Paisley PA3 2TF	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Corporate Jet Services Limited	Building SE16, Gloucestershire Airport, Staverton, Cheltenham, Gloucestershire GL51 6SP	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	20 Απριλίου 1993
Directflight Limited	Gresham House, Pinetrees Business Park, Salhouse Road, Norwich, Norfolk NR7 9BB	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	15 Απριλίου 1993
Directair Air Taxis Limited	Terminal Building, Blackbushe Airport, Camberley, Surrey GU17 9LQ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	24 Φεβρουαρίου 1993
D R Kenyon t/a Aviation Bureau & Redhill Air Centre	Hangar 1, Redhill Aerodrome, Kingsmill Lane, Redhill, Surrey RH1 5JY	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993
Dollar Air Services	Hangar 6, Coventry Airport, Coventry CV8 3AZ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	6 Ιουλίου 1993
Eastern Air Executive Limited	Sturgate Aerodrome, Gainsborough, Lincolnshire DN21 5PA	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Edinburgh Air Centre Limited	Building 58A, Edinburgh Airport, Edinburgh EH12 0AQ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993
Edinburgh Air Charter Limited	9 Bankhead Causeway North, Edinburgh EH11 4BP	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	21 Απριλίου 1993
EEA Aviation Limited	West Wing B1, Fairoaks Airport, Chobham, Woking, Surrey GU24 8HX	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	10 Μαΐου 1993
Execujet Limited	Bank House, Combroke, Warwick CV35 9HP	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	24 Φεβρουαρίου 1993
Fast Helicopters Limited	Thrxuton Airfield, Nr Andover, Hampshire SP11 8PW	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993
Flying Pictures (Aerial Film Services) Ltd	Montgolfier House, Fairoaks Airport, Chobham, Surrey GU24 8HU	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	23 Ιουλίου 1993
FR Aviation Limited	Bournemouth International Airport, Christchurch, Dorset BH23 6NE	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	6 Ιουλίου 1993
Heli-charter International Ltd	Units 5 and 6, Patricia way, Pysons Road Industrial Estate, Broadstairs, Kent CT10 2LF	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	6 Ιουλίου 1993
Heliscott Limited	Walton Wood Farm, Thorpe Audlin, Pontefract, West Yorkshire WF8 3HQ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
IDS Aircraft Limited	Citation Centre, Hangar 266, Bournemouth International Airport, Christchurch, Dorset BH23 6NW	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	3 Μαρτίου 1993
Inflite Executive Charter Ltd	The Jet Centre, London Stansted Airport, Stansted, Essex CM24 8QW	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	26 Ιουλίου 1993
Interflight (Air Charter) Ltd	76a The Beehive, London, Gatwick Airport, West Sussex RH6 0LA	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	26 Ιουλίου 1993
Isles of Scilly Skybus Limited	Lands End Aerodrome, St Just, Penzance, Cornwall TR19 7RL	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	15 Απριλίου 1993
Justgold Limited	Blackpool Air Centre, Blackpool Airport, Lancashire, FY4 2QS	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	7 Απριλίου 1993
Lakeside Aviation Limited	Thistle House, Thistle Road, Dyce, Aberdeen AB2 0NN	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Lambson Aviation Limited	Leeds Bradford Airport, Yeadon, Leeds, West Yorkshire LS19 7YG	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Levenmere Limited	Terminal Building, Norwich Airport, Norwich, Norfolk NR6 6EP	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Λομας Ηελιωποτερο Λιμιτεδ	Λακε, Αβδοτσηαμ, Βιδεφορδ, Νορτη Δεων EX39 5BΘ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993
London Flight Centre (Stansted) Limited	Block 52, London Stansted Airport, Stansted, Essex CM24 8QW	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	3 Μαρτίου 1993

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
Looporder Limited	Oaklands, Loughborough Road, Costock, Loughborough, Leicestershire LE12 6RQ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
L Smith t/a Helicopter Services	1 Pamper Street, Crowthorne Road, London W10 6RT	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	28 Μαΐου 1993
Lynton Aviation Limited	Denham Airfield, Uxbridge, Middlesex UB9 5DF	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	21 Απριλίου 1993
Magec Aviation Limited	Hangar 63, Percival Way, London Luton Airport, Bedfordshire LU2 9NT	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
March Helicopters Limited	Sywell Aerodrome, Northampton NN6 0BN	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993
M B Air Limited	1. Main Street, Ponteland, Northumberland NE20 9NH	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
McAlpine Helicopters Ltd	Oxford Airport, Kidlington, Oxfordshire OX5 1QS	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	17 Ιουνίου 1993
Merlix Air Limited	Fairoaks Airport, Chobham, Woking, Surrey GU24 8HX	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	10 Μαΐου 1993
Midland Air Taxis Ltd	3 Hockley Court, 2401 Stratford Road, Hockley Heath, Solihull, West Midlands B94 6NW	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	23 Ιουλίου 1993
Newquay Air Limited	38 Pentire Crescent, Newquay, Cornwall TR7 1PU	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	25 Μαΐου 1993
Operational Support Services Ltd	Swallowfield Way, Hayes, Middlesex UB3 1SP	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Ιουνίου 1993
Orient Air Limited	Building SE16, Gloucestershire Airport, Cheltenham, Gloucestershire GL51 6SP	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Oxford Aero Charter Limited	The Farmhouse, Oxford Airport, Kidlington, Oxfordshire OX5 1RA	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	23 Ιουλίου 1993
Pennine Helicopters Ltd	Oakdene Farm, Stanedge, Saddleworth, Greater Manchester, OL3 5LU	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	28 Ιουλίου 1993
Police Aviation Services Limited	Gloucestershire Airport, Staverton, Cheltenham, Gloucestershire GL51 6SS	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	8 Απριλίου 1993
Poplar Toys Limited	Poplar Hall, Elmsett, Ipswich, Suffolk IP7 6LN	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Prospair Air Charter Limited	3-6 Elmdon Buildings, Birmingham Airport (Cargo), Birmingham B26 3QN	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	24 Φεβρουαρίου 1993
Rangemile Limited	Coventry Terminal Buildings, Coventry Airport, Baginton, Warwickshire CV8 3AZ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	7 Απριλίου 1993
Redhill Aviation Ltd	South Block, Redhill Aerodrome, Kings Mill lane, Redhill, Surrey RH1 5JY	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	5 Ιουλίου 1993
R J Underwood t/a Eagle Aviation	55 Norris Hill Drive, Heaton Moor, Stockport, Cheshire SK4 2NR	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	16 Ιουνίου 1993
Rochester Aviation Limited	Rochester Airport, Chatham, Kent ME5 9SD	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	20 Απριλίου 1993
Senair Charter Limited	Southend Airport, Southend-on-Sea, Essex SS2 6YF	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	19 Μαρτίου 1993
SFC (Air Taxis) Limited	Stapleford Aerodrome, Nr Romford, Essex RM4 1SJ	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	13 Απριλίου 1993
Skyline Helicopters Limited	Wycombe Air Park, Nr Marlow, Buckinghamshire SL7 3DR	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	14 Μαΐου 1993
Stablechance Limited	Hangar 12, Exeter Airport, Exeter, South Devon EX5 2BD	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
T G Aviation Limited	Manston Airport, Ramsgate, Kent CT12 5PP	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	7 Απριλίου 1993
T J Clarck t/a HFI Helicopters	Heath Road, Gamingay, Sandy, Bedfordshire SG19 2JD	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	23 Ιουλίου 1993

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
Truman Aviation Limited	Nottingham Airport, Tollerton, Nottingham NG12 4GA	επιδατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Φεβρουαρίου 1993
Veritair Limited	Cardiff Heliport, Foreshore Road, East Moors, Cardiff CF1 5LZ	επιδατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	7 Απριλίου 1993
Wessex Air Services Limited	The Control Tower, Southampton Airport, Southampton, Hampshire SO9 1RH	επιδατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18 Μαΐου 1993
Westward Airways (Lands End) Limited	Lands End Aerodrome, St Just, Penzance, Cornwall TR19 7RL	επιδατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	7 Απριλίου 1993
William Inglis Robinson t/a Inglis Aviation	30 Stryands, Hutton, Preston, Lancashire PR4 5HD	επιδατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	20 Απριλίου 1993
Wycombe Air Centre Limited	Wycombe Air Park, Buckinghamshire SL7 3DR	επιδατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	9 Ιουλίου 1993
Yorkshire Flying Services Ltd	Leeds Bradford Airport, Leeds, West Yorkshire LS19 7TU	επιδατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	26 Ιουλίου 1993
Yorkshire Helicopter Centre Limited	Balby Carr Bank, Carr Hill, Doncaster, South Yorkshire DN4 8DE	επιδατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	1 Απριλίου 1993

**Ανακοίνωση δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου⁽¹⁾
σχετικά με τη διομηχανία ηλεκτρισμού στην Αγγλία και την Ουαλία**

(94/C 15/09)

(Κείμενο που παρουσάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 19 Οκτωβρίου 1993 η Επιτροπή εξέδωσε μια ανακοίνωση⁽²⁾ δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17. Η παρούσα ανακοίνωση πρέπει να αναγνωσθεί στο πλαίσιο των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτή την ανακοίνωση. Αφορά συμφωνίες μεταξύ της εταιρείας παραγωγής ηλεκτρισμού από ορυκτά καύσιμα — National Power plc — και δεκαεφτά παραγωγών άνθρακα στο Ηνωμένο Βασίλειο (συμβάσεις για την προμήθεια άνθρακα).

Υπόθεση αριθ. IV/34.690 — National Power και 17 παραγωγοί άνθρακα στο Ηνωμένο Βασίλειο

Συμφωνίες προμήθειας άνθρακα για την παραγωγή ενέργειας στην Αγγλία και την Ουαλία.

Οι παραγωγοί άνθρακα με τους οποίους έχει συνάψει συμφωνίες η National Power είναι:

- Apedale Hall Colliery Company Limited,
- H. J. Banks & Company Limited,
- Cammac Coal Limited,
- Clay Colliery Company Limited,
- Coal Contractors Limited,

- Coal Supplies (UK) Limited,
- Cobex Limited,
- Andrew Golightly Limited,
- Ivor & Lucille Hutchinson trading as Hutchinson Mining,
- Johnson Brothers Coal Traders Limited,
- L. A. W. Mining Limited,
- Parklands Colliery Company Limited,
- Rackwood Colliery Company Limited,
- Ryan Group Limited,
- Westland Coal Supplies Limited,
- Whittle Colliery Limited,
- R. & A. Young Mining Limited.

Οι συμφωνίες αφορούν συνολική ποσότητα άνθρακα 12,6 εκατομμύρια τόνων που πρόκειται να παραδοθεί κατά τα επόμενα πέντε χρόνια από την 1η Απριλίου 1993 μέχρι τις 31 Μαρτίου 1998, 1,8 εκατομμύρια για κάθε ένα από τα δύο πρώτα χρόνια και 3 εκατομμύρια για κάθε ένα από τα εναπομένοντα χρόνια. Η τιμή θα μειωθεί κατά τη διάρκεια των συμφωνιών προσαρμοζόμενη στις προβλεπόμενες παγκόσμιες τιμές.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 281 της 19. 10. 1993, σ. 5.

Δεν προβλέπεται η παράδοση καυσίμων με τη μορφή πρώτων υλών για την παραγωγή ενέργειας στο Ηνωμένο

Βασίλειο από άλλα κράτη μέλη: το Ηνωμένο Βασίλειο παράγει άνθρακα με το χαμηλότερο κόστος στην Κοινότητα (μολονότι οι τιμές είναι ακόμα υψηλότερες από εκείνες στην παγκόσμια αγορά)· δεν υπάρχει αγωγός μέσω του οποίου να είναι δυνατή η εισαγωγή υγραερίου από άλλα κράτη μέλη: οι εισαγωγές πετρελαίου προέρχονται όλες από το εξωτερικό της Κοινότητας. Οι συμφωνίες αφορούν χαμηλότερες ποσότητες, σε χαμηλότερες τιμές, σε σύγκριση με εκείνες τις οποίες αντικαθιστούν: δεν αποκλείουν την αγορά καυσίμων ως πρώτων υλών. Επιπλέον, οι συμβάσεις είναι πενταετείς, ενώ μεγαλύτερες περίοδοι εφαρμόζονται στην περίπτωση συμβάσεων προμήθειας υγραερίου καθ' όλη «τη διάρκεια ζωής του πεδίου».

Οι συμφωνίες θα οδηγήσουν σε μεγαλύτερο ανταγωνισμό όσον αφορά τα καύσιμα που χρησιμοποιούνται ως πρώτες ύλες για την παραγωγή ενέργειας και θα αποτελέσουν εγγύηση για σταθερές τιμές κατά τα επόμενα πέντε χρόνια.

Η Επιτροπή σκοπεύει, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, να λάβει ευνοϊκή θέση σχετικά με τις κοινοποιηθείσες συμφωνίες.

Προτού ενημερώσει τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την πρόθεσή της να λάβει ευνοϊκή θέση απέναντι στις κοινοποιηθείσες συμφωνίες, σύμφωνα με τους κανόνες του ανταγωνισμού της συνθήκης της ΕΚ, η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους να της γνωστοποιήσουν τις παρατηρήσεις τους εντός 30 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* της εν λόγω ανακοίνωσης και να αναφέρουν το σχετικό αριθμό κάθε υπόθεσης στην:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
rue de la Loi 200,
B-1049 Βρυξέλλες.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για δεύτερη τροποποίηση της οδηγίας 88/344/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους διαλύτες εκχύλισης που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των τροφίμων και των συστατικών τους

(94/C 15/10)

COM(93) 659 τελικό — COD 484

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 14 Δεκεμβρίου 1993)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 189Β της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 88/344/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 92/115/ΕΟΚ⁽²⁾, απαλείφει από το μέρος ΙΙΙ του παραρτήματος το διαλύτη κυκλοεξάνιο που χρησιμοποιείται στην παρασκευή αρτυματικών υλών, από την 1η Ιανουαρίου 1994·

ότι η επιστημονική επιτροπή τροφίμων, με δάση συμπληρωματικές πληροφορίες που έλαβε εν τω μεταξύ, αποφάσισε να ανανεώσει την προηγούμενη προσωρινή σύμφωνη γνώμη της για την παραπάνω ουσία· ότι, κατά συνέπεια, μπορεί να συνεχιστεί η χρήση αυτού του διαλύτη, μέχρι την οριστική γνωμοδότηση της επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της οδηγίας 88/344/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 92/115/ΕΟΚ, τροποποιείται ως εξής:

Μερος ΙΙΙ:

Προστίθεται ο διαλύτης «κυκλοεξάνιο», με μέγιστη περιεκτικότητα σε κατάλοιπα 1 mg/kg.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη τροποποιούν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις τους, ώστε να επιτρέπεται η εμπορία των προϊόντων που είναι σύμφωνα προς την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1995.

Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, αυτές περιλαμβάνουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από σχετική παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

(¹) ΕΕ αριθ. L 157 της 24. 6. 1988, σ. 28.

(²) ΕΕ αριθ. L 409 της 31. 12. 1992, σ. 31.

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη φορολογική σήμανση των πετρελαίων ντίζελ

(94/C 15/11)

COM(93) 352 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 16 Δεκεμβρίου 1993)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 99,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι τα κοινοτικά μέτρα που προβλέπει η οδηγία δεν είναι μόνο χρήσιμα αλλά και απαραίτητα για την επίτευξη των στόχων της εσωτερικής αγοράς· ότι οι εν λόγω στόχοι δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν από το κάθε κράτος μέλος χωριστά και ότι επιπλέον η επίτευξή τους σε κοινοτικό επίπεδο προβλέπεται ήδη στην οδηγία 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, και ιδίως στο άρθρο 9, και συνεπώς αυτή η οδηγία είναι σύμφωνη με την αρχή της επικουρικότητας·

ότι η οδηγία 92/82/ΕΟΚ⁽²⁾ του Συμβουλίου θεσπίζει διατάξεις όσον αφορά τους ελάχιστους συντελεστές ειδικών φόρων κατανάλωσης που εφαρμόζονται σε ορισμένα ορυκτέλαια, και ιδίως στις διαφορετικές κατηγορίες πετρελαίων ντίζελ·

ότι για την απρόσκοπτη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς απαιτείται η θέσπιση κοινών κανόνων για τη φορολογική σήμανση του πετρελαίου ντίζελ, για το οποίο δεν καταβλήθηκε ο πλήρης φορολογικός συντελεστής που ισχύει για το πετρέλαιο ντίζελ που χρησιμοποιείται ως καύσιμο κινητήρων·

ότι η οδηγία 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾ θεσπίζει διατάξεις όσον αφορά τις γενικές ρυθμίσεις για προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και ότι συγκεκριμένα το άρθρο 24 προβλέπει τη συγκρότηση επιτροπής ειδικών φόρων κατανάλωσης, για να εξετάσει θέματα που αφορούν την εφαρμογή των κοινοτικών διατάξεων όσον αφορά τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης·

ότι θα ήταν σκόπιμο ορισμένα τεχνικά θέματα που αφορούν τον προσδιορισμό προϊόντων, που θα χρησιμοποιηθούν για τη φορολογική σήμανση πετρελαίου ντίζελ, να εξεταστούν στο πλαίσιο των διατάξεων του εν λόγω άρθρου·

ότι είναι απαραίτητο τόσο οι κανόνες που θεσπίζονται στην παρούσα οδηγία όσο και η εφαρμογή τους να επανεξετάζονται περιοδικά βάσει έκθεσης της Επιτροπής,

Άρθρο 1

Με εξαίρεση τις περιπτώσεις που αναφέρονται ειδικά, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας φορολογικό δείκτη για όλα τα πετρελαία ντίζελ που εμπίπτουν στον κώδικα ΣΟ 2710 00 69, τα οποία τέθηκαν σε κατανάλωση, όπως ορίζει το άρθρο 6 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ, και τα οποία υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης με συντελεστή διαφορετικό από το φορολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/82/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Ο δείκτης συνίσταται σε χρωστική ουσία σε συνδυασμό με χημικό πρόσθετο και προστίθεται υπό φορολογική επίβλεψη, πριν το συγκεκριμένο πετρέλαιο ντίζελ τεθεί σε κατανάλωση.

Για τον καθορισμό του δείκτη που θα χρησιμοποιηθεί, ακολουθείται η διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 3.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που προβλέπεται από το άρθρο 24 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ και την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον ελπίγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει, με την ειδική πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης, για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Όταν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

(1) ΕΕ αριθ. L 316 της 31. 10. 1992, σ. 12.

(2) ΕΕ αριθ. L 316 της 31. 10. 1992, σ. 19.

(3) ΕΕ αριθ. L 76 της 23. 3. 1992, σ. 1.

Εάν, με την εκπνοή μιας προθεσμίας τριών μηνών από την κατάθεση στο Συμβούλιο, αυτή δεν έχει υιοθετηθεί, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

Άρθρο 4

Με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας, κάθε σκάφος, αντλία τροφοδοσίας ή άλλο δοχείο ή πρατήριο, που περιέχει πετρέλαιο ντίζελ που έχει σημειωθεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, προσδιορίζεται σαφώς, προκειμένου το εν λόγω πετρέλαιο ντίζελ να μην χρησιμοποιείται για καύση στους κινητήρες οδικών οχημάτων ούτε να φυλάσσεται στη δεξαμενή καυσίμων των εν λόγω οχημάτων.

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η χρησιμοποίηση σημανμένου πετρελαίου ντίζελ σε αυτές τις περιπτώσεις να θεωρείται ως παραβίαση της εθνικής νομοθεσίας του εκάστοτε κράτους μέλους.

Άρθρο 5

Κανένα πρόσωπο δεν επιτρέπεται να προσθέτει σε πετρέλαιο ντίζελ δείκτη άλλο από αυτό που προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία ή η εθνική νομοθεσία των κρατών μελών.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 1994.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι διατάξεις αυτές αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αυτής της αναφοράς ορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

III

(Πληροφορίες)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού

(94/C 15/12)

Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου διοργανώνει τον ακόλουθο γενικό διαγωνισμό:

— Συμβούλιο/A/338: διοικητικοί υπάλληλοι (').

Προθεσμία υποβολής υποψηφιοτήτων: 28 Φεβρουαρίου 1994.

(') ΕΕ αριθ. C 15 Α της 18. 1. 1994 (ελληνική έκδοση).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Αποτελέσματα των δημοπρασιών (κοινοτική επισιτιστική δότηση)

(94/C 15/13)

σε εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα των προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική δότηση

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 204 της 25ης Ιουλίου 1987, σ. 1)

10 Ιανουαρίου 1994

Απόφαση/ Κανονισμός	Παρ- τίδα	Δράση αριθ.	Δικαιούχος	Προϊόν	Ποσό- τητα (τόνοι)	Στάδιο παραδό- σεως	Αριθμός προσφε- ρόντων	Υπερθεματιστής	Τιμή δημοπρα- σίας (Ecu/τόνο)
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3552/93	A	1022/93	UNRWA/Ισραήλ	LENP	510	DEB	2	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 647,25
	B	1023/93	UNRWA/Συρία	LENP	216	DEB	3	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 704,75
	Γ	1024/93	UNRWA/Λίβανος	LENP	360	DEST	3	Mutual Aid — Antwerpen (B)	1 674,23
	Δ	1025/93	UNRWA/Ιορδανία	LENP	400	DEST	4	Mutual Aid — Antwerpen (B)	1 810,67
	E	1195/93	IFRC/Παραγουάη	LEPv	45	DEST	5	Francexpa — Antwerpen (B)	1 509,00
	Z	1196/93	IFRC/Ουρουγουάη	LEPv	50	DEB	4	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 508,50
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3532/93	A	1016/93	UNRWA/Ισραήλ	CT	238	DEB	4	Interfood — S. Bonico (I)	972,56
	B	1017/93	UNRWA/Συρία	CT	45	DEB	3	Interfood — S. Bonico (I)	978,50
	Γ	1018/93	UNRWA/Λίβανος	CT	100	DEST	4	Interfood — S. Bonico (I)	965,30
	Δ	1019/93	UNRWA/Ιορδανία	CT	84	DEST	4	Interfood — S. Bonico (I)	1 051,76

BLT: Μαλακό σιτάρι
 FBLT: Αλεύρι μαλακού σιταριού
 CBL: Μακρόκοκκο λευκασμένο ρύζι
 CBM: Μεσόσπερμο λευκασμένο ρύζι
 CBR: Στρογγυλό λευκασμένο ρύζι
 BRI: Θραύσματα ρυζιού
 FHAF: Νιφάδες δρώμης
 FROF: Λιωμένο τυρί
 WSB: Μείγμα σίτου-σόγιας
 SUB: Ζάχαρη
 ORG: Κριθή
 SOR: Σόργο
 DUR: Σκληρό σιτάρι
 GDUR: Πλιγούρι σκληρού σίτου
 MAI: Καλαμπόκι

FMAI: Αλεύρι καλαμποκιού
 B: Βούτυρο
 GMAI: Πλιγούρι καλαμποκιού
 SMAI: Σιμιγδάλια καλαμποκιού
 LENP: Πλήρες γάλα σε σκόνη
 LEP: Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
 LEPv: Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη διταμινούχο
 CT: Τοματοπολτός
 CM: Κονσέρβες σκόμβρων
 BISC: Μπισκότα υψηλής περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες
 BO: Βουτυρέλαιο
 HOLI: Ελαιόλαδο
 HCOLZ: Ραφιναρισμένο κραμβέλαιο
 HPALM: Ημιεξευγενισμένο φοινικέλαιο

HTOUR: Εξευγενισμένο ηλιέλαιο
 BPJ: Βοδινό κρέας στο φυσικό του ζωμό
 CB: Κορν Μπιφ
 RsC: Κορινθιακή σταφίδα
 BABYF: Babyfood
 Lsub1: Υποκατάστατα γάλακτος για νεογνά (1η ηλικία)
 Lsub2: Υποκατάστατα γάλακτος για νεογνά (2η ηλικία)
 PAL: Ζυμαρικά εν γένει
 FEQ: Φούλια (Vicia Faba Equina)
 FMA: Κουκιά (Vicia Faba Major)
 SAR: Σαρδέλες
 DEB: Παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
 DEN: Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — μη εκφορτωμένο
 EMB: Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
 DEST: Παράδοση στον τόπο του τελικού προορισμού

Επιλογή ευρωπαϊκών ανώτερων στελεχών επιχειρήσεων για εκπαίδευση στην Ιαπωνία

Πρόσκληση υποβολής προσφορών

(94/C 15/14)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση III, βιομηχανία, Τμήμα III.A.2: βιομηχανική συνεργασία, rue de la Loi 200, B-1049 Βρυξέλλες.

Τηλ. (32 2) 295 64 11 (κ. Walther Fleig). Τηλεγραφική Διεύθυνση: COMEUR BRUSSELS. Τέλεξ COMEUR BRU 21877. Τελεφάξ (32 2) 296 60 26.

2. a) **Διαδικασία διεξαγωγής του διαγωνισμού:** Διαγωνισμός ανοικτής διαδικασίας.

b)

3. a) **Τύπος παράδοσης:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση III, βιομηχανία, Τμήμα III.A.2: βιομηχανική συνεργασία, Rond-Point Schuman 6, 4/45, rue de la Loi 200, B-1049 Βρυξέλλες.

- b) **Υπηρεσίες:** Αναζήτηση στους επαγγελματικούς κύκλους και σε κοινοτικό επίπεδο Ευρωπαίων ανώτερων στελεχών επιχειρήσεων για 2 Εκπαιδευτικά Προγράμματα Ανθρωπίνων Πόρων (ΕΠΑΠ), αριθ· 16 και αριθ· 17, που θα διοργανωθούν από το Κέντρο Βιομηχανικής Συνεργασίας ΕΚ-Ιαπωνίας, στο Τόκυο της Ιαπωνίας, από τον Ιανουάριο έως το Μάρτιο και από τον Αύγουστο έως το Νοέμβριο 1995. Στην προσφορά περιλαμβάνεται δυνατότητα επέκτασης της σύμβασης όσον αφορά την επιλογή για τα ΕΠΑΠ αριθ· 18 και αριθ· 19.

Το Κέντρο Βιομηχανικής Συνεργασίας ΕΚ Ιαπωνίας αποτελεί κοινή επιχείρηση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας που ιδρύθηκε το 1987 και επιβεβαιώθηκε από απόφαση του Συμβουλίου του Μαΐου 1992. Στόχος του κέντρου είναι να συμβάλλει στην βιομηχανική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας, διοργανώνοντας κυρίως εκπαιδευτικά προγράμματα στον τομέα της διατήρησης για ανώτερα στελέχη επιχειρήσεων από την Ευρώπη.

Κριτήρια επιλογής υποψηφίων:

- εθνικότητα κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- ηλικία 35 ετών και άνω·
- κατ'ελάχιστο 10ετή επαγγελματική πείρα σε καίρια θέση διοικητικού στελέχους ή εμπειρογνώμονα·
- καλή γνώση της αγγλικής γλώσσας·
- χορηγία από εργοδότη με δυνατότητες ενίσχυσης για ΜΜΕ.

Και για το δύο τμήματα των ΕΠΑΠ (τέσσερα, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας επέκτασης της σύμβασης) θα πρέπει να υποβληθούν κατάλογοι 25 κατάλληλων και 5 επιπλέον εφεδρικών υποψηφίων στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή ΓΔ III.A.2, το αργότερο τέσσερις μήνες πριν από την έναρξη των τμημάτων δηλ. την 1. 9. 1994 και την 1. 4. 1995.

Οι υποψήφιοι που προέρχονται από ΜΜΕ δεν πρέπει να υπερβαίνουν το ένα τρίτο του συνόλου.

c), d)

4. **Προθεσμία παράδοσης:** 30. 9. 1995 (1996 για τη δυνατότητα επέκτασης της σύμβασης).

5. a) **Τα έγγραφα του διαγωνισμού μπορούν να ζητηθούν από την:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση III, βιομηχανία, τμήμα III.A.2.

b)

6. a) **Λήξη της προθεσμίας παραλαβής των προσφορών:** 52 ημέρες (ώρα 17.00 μμ) από την ημερομηνία αποστολής της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών.

- b) **Διεύθυνση για την υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές που πρέπει είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή το αργότερο έως τις 17.00 μμ της πεντηκοστής-δευτέρας ημέρας έπειτα από την επιστολή της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών, είτε να κατατεθούν ιδιοχείρως στη Γραμματεία της Υπηρεσίας που αναφέρεται στο σημείο 5. a), Rond-Point Schuman 6, 4ος όροφος, αριθ· 45, B-1049 Βρυξέλλες, έως την ίδια ημέρα και ώρα. Οι φάκελοι πρέπει να φέρουν διεύθυνση και την ένδειξη «Tender No 93/C ... submitted by ... - Only to be opened by the Commission Service indicated». Δεν επιτρέπεται η χρήση αυτοκόλλητων φακέλων που μπορούν να ανοιχθούν και να επανασφραγιστούν χωρίς αυτό να γίνεται αντιληπτό.

- c) **Γλώσσα:** Η επίσημη γλώσσα κράτους μέλους.

7. a) **Πρόσωπα τα οποία επιτρέπεται να παρίστανται κατά την αποσφράγιση των προσφορών:** Οι προσφορές θα αποσφραγιστούν από τις σχετικές υπηρεσίες της ΓΔ III.

- b) **Ημερομηνία και ώρα αποσφράγισης:** Μία εβδομάδα από την εκπνοή της προθεσμίας παραλαβής.

8. **Εγγυήσεις:** Εάν το συνολικό ποσό της σύμβασης υπερβαίνει τις 250 000 Ecu, καλείται ο προσφέρων να παράσχει εγγυητική επιστολή τραπεζικού ιδρύματος ως εγγύηση για την προκαταβολή.

9. **Όροι χρηματοδότησης και πληρωμής:** Η τιμή προσφοράς πρέπει να εκφάζεται σε Ecu χρησιμοποιώντας τις τιμές μετατροπής που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αριθ. C, κατά την ημερομηνία της δημοσίευσης της πρόσκλησης υποβολής προσφορών· ο ΦΠΑ, εφόσον υπάρχει, δηλώνεται χωριστά.

Εκτός από τη συνολική τιμή προσφοράς, αναφέρεται τα επιμέρους στοιχεία της, όπως επαγγελματικές αμοιβές και δαπάνες. Τέλος, αναφέρεται ο ημερήσιος συντελεστής που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του κόστους των υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων όλων των εξόδων, καθώς και των αμοιβών και των δαπανών ανά υποψήφιο του καταλόγου.

10.

11. **Ελάχιστες προϋποθέσεις:** Γραπτή δήλωση με το όνομα, τη νομική μορφή, τη διεύθυνση, τους αριθμούς τηλεφώνου και τηλεαντιγραφικού και το όνομα του αρμοδίου προσώπου.

Περιγραφή του προσφέροντα και των δραστηριοτήτων του, όπου παρουσιάζονται τα υπογραμμισμένα ειδικά προσόντα του και η εμπειρία του, τα οποία εγγυώνται

την έγκαιρη και επιτυχή επιλογή σε κοινοτικό επίπεδο ανωτέρων στελεχών αναφορικά με την Ιαπωνία, τόσο από ποιοτική όσο και από αριθμητική άποψη σύμφωνα με τα ανωτέρω.

Σύντομο βιογραφικό σημείωμα του(των) αρμοδίων για το συντονισμό, που θα είναι υπεύθυνοι για τη σύμβαση.

Πληροφορίες σχετικά με τους πόρους του προσφέροντα και βαθμός εκπροσώπησης του στα κράτη μέλη που να αποδεικνύει ότι είναι σε θέση να διαθέσει το απαραίτητο ειδικευμένο προσωπικό και την υποδομή για επιλογή σε κοινοτικό επίπεδο.

12. **Διάρκεια ισχύος της προσφοράς:** Οι προσφορές ισχύουν επί 120 ημέρες από την λήξη της προθεσμίας υποβολής.

13. **Κριτήρια ανάθεσης εκτός της τιμής της προσφοράς:**

— αποδεδειγμένη εμπειρία επιλογής αναφορικά με την Ιαπωνία·

— ποιότητα των προσφερομένων υπηρεσιών·

— ικανότητα εθνικά ισόρροπης επιλογής σε Κοινοτικό επίπεδο·

— τήρηση των προθεσμιών παράδοσης.

14., 15., 16.

17. **Ημερομηνία αποστολής προς το γραφείο των Επισήμων Δημοσιεύσεων της ΕΚ:** 12. 1. 1994.